

Hello Corner News

ハローコーナーニュース



日本語・中文

No. 340

発行:埼玉県上尾市市民協働推進課

s53000@city.ageo.lg.jp

2022年5月

「你好窗口」的服务和「你好消息」的发行都是由上尾市市民协动推进课负责监督管理

検診

<個別検診>

実施医療機関で受ける検診です。実施期間は5月から11月。対象年齢は、2023年3月31日時点の年齢です。

*新型コロナウイルス感染拡大防止のため、中止になる場合があります。

大腸がん検診

対象：40歳以上の人

費用：400円

子宮(頸)がん検診

対象：20歳以上の女性

(2年に1回、前年度受診していない人)

費用：頸部 750円

頸体部 1,000円

前立腺がん検診

対象：50歳以上の男性

費用：350円

骨粗しょう症検診

対象：40、45、50、55、60、63、65、68、70歳の女性

費用：500円

肝炎ウイルス検診 (B型・C型)

対象：40歳以上で今まで受けたことのない人

費用：650円

肺がん・結核検診

対象：40歳以上の人(肺がん・結核の集団検診を受ける人を除く)

費用：胸部X線 650円

タン検査 400円

(X線検査を受ける人の内、50歳以上で喫煙指数が600以上となる人が対象)



健康検査

<個別検査>

在实施医疗机构实施的检查。实施期间为5月起至11月止。对象年龄为2023年3月31日的年龄。

*为了防止新型冠状病毒感染症の扩大停止实施的可能性。

大腸癌検査

対象：40歳以上の人

費用：400円

子宮癌検査

対象：20歳以上の女性(2年一次、去年度没有接受过检查的人)

費用：頸部検査 750円

頸体部検査 1000円

前立腺癌検査

対象：50歳以上の男性

費用：350円

骨質疏松症検査

対象：40、45、50、55、60、63、65、68、70歳の女性

費用：500円

肝炎病毒検査 (B型・C型)

対象：40歳以上、以前没有接受过检查的人

費用：650円

肺癌・結核検査

対象：40歳以上の人(除接受集体肺癌・結核検査的人)

費用：胸部X光検査 650円

痰検査 400円

(接受X光検査の人之内50歳以上の人、抽烟指数600以上の人)



*65歳以上の方は、政令で結核検診を受けることを義務付けています。

これらの検診は申し込み不要。対象者には4月下旬に受診券を送りましたので、実施医療機関に予約して受診してください。受診券は、実施期間が終わる11月30日(水)まで大切に保管してください。

20～30歳代ヘルスチェック

対象：職場で健診を受ける機会のない20～39歳の人
検査内容：身体計測・血圧・尿・貧血・血糖検査等

費用：950円

成人歯科健康診査

対象：40歳以上の人

費用：600円



(外出困難な人のための訪問歯科は、1,500円)

これらの検診の申し込みは、東・西保健センター、保険年金課(市役所1階)、各支所・出張所・公民館で直接、または、上尾市健康カレンダーについている申込書に必要事項を書いて、西保健センターへ郵送またはファックスしてください。受診券が届いたら、実施医療機関に予約し受診してください。

→ 西保健センター

(〒362-0074 春日2-10-33)

Tel. 048-774-1411 / Fax 048-776-7355

新型コロナワクチン追加接種

3回目接種の対象に、12歳～17歳の方が追加されました。接種券発送スケジュールについては、市ホームページをご覧ください。

<https://www.city.ageo.lg.jp/page/293364.html#schedule> 接種券が届き次第予約が可能です。

お問い合わせ

市新型コロナウイルスワクチン接種コールセンター

Tel. 0570-002-203

午前9時～午後5時 土日祝を除く

英語・中国語・韓国語でも対応

埼玉県：SIA コロナホットライン

Tel. 048-711-3025

毎日24時間

20言語

<https://sial.jp/foreign/coronahotline/>

→ 健康増進課

Tel. 048-774-1411 / Fax 048-776-7355



*对65岁以上的人，依政府命令的规定必须接受结核检查。

以上检查不用报名。已于4月下旬向对象者邮寄受诊券。请向医疗机关预约接受检查。请到实施期间结束的11月30日(星期三)保管受诊券。

20岁～39岁的健康检查

对象：在工作单位没有机会接受健康检查的20～39岁的人

检查内容：量身长和体重，检查血压・尿・贫血和血糖等

费用：950日元

成人牙科健康检查

对象：40岁以上的人

费用：600日元



(外出困难的人，牙科到您家里治疗时1500日元)

以上检查请东・西保健中心，保险年金课(市役所1楼)，各支所・各出張所和公民馆直接报名申请。或请在「健康カレンダー(健康日程表)」里的报名书上填写必要事项后，邮寄或传真给西保健中心报名申请。领取受诊券，请向实施医疗机关预约后接受检查。

→ 西保健中心(西保健センター)

(〒362-0074 春日2-10-33)

Tel. 048-774-1411 / Fax 048-776-7355

新型冠状病毒疫苗追加接种

第3次接种疫苗的对象追加12岁～17岁的人。具体的接种券发送日期，请阅览上尾市官方主页。

<https://www.city.ageo.lg.jp/page/293364.html#schedule> 收到接种券就可以预约。

有关详细情况请联系以下机关

上尾市新型冠状病毒疫苗接种专线

Tel. 0570-002-203

上午9点～下午5点

星期六・星期日・假日除外

对应语言：日语・英语・中文・韩国语

埼玉县：SIA 新型冠状病毒热线

Tel. 048-711-3025

每天对应24小时 20种语言

<https://sial.jp/foreign/coronahotline/>

→ 健康増進課

Tel. 048-774-1411 / Fax 048-776-7355



児童虐待

児童虐待は社会全体で解決すべき問題です。「虐待？」と思ったら、不確実な場合でも、いち早く下記までご連絡ください(匿名でも可)。秘密は守ります。

児童相談所全国共通ダイヤル：Tel. 189

子ども家庭総合支援センター：

Tel. 048-783-4964 / Fax 048-774-5342

県中央児童相談所：Tel. 048-775-4152

上尾警察署：Tel. 048-773-0110

緊急の場合は、110番！

子ども大学あげお・いな・おけがわ

大学のキャンパスなどで大学の先生や各種専門家が教えてくれる、子どものための大学です。詳しくは、学校で配られるチラシまたは市ホームページをご覧ください。

とき：6月18日(土)、6月25日(土)
7月16日(土)、8月24日(水)



ところ：聖学院大学(戸崎1-1)

日本薬科大学(伊奈町小室10281)

上尾市自然学習館(上尾市畔吉178)

対象：上尾市・桶川市・伊奈町に住む小学5・6年生

費用：1,000円

定員：40人(応募者多数の場合は抽選)

申込み：申込書(チラシにある。市ホームページからダウンロード可)に必要事項を書いて直接か郵送、または、往復はがき(1人1枚)に学校名、学年、児童氏名(ふりがな)、生年月日、性別、保護者氏名、住所、電話番号、緊急連絡先、メールアドレス、参加者本人の応募動機を書いて、5月23日(月)まで(必着)に生涯学習課(〒362-8501 本町3-1-1)へ。

*桶川市・伊奈町にお住まいの方は、申込み方法が異なりますので、それぞれの役所(役場)にお問い合わせください。

*新型コロナウイルス感染拡大防止のため、中止する場合があります。

→ 生涯学習課

Tel. 048-775-9490

Fax 048-776-2250



児童虐待

虐待児童は社会全体应该解决的问题。如果你觉得有虐待的可能性，即使不确实也请立即联系以下机关(匿名也可以)。严守秘密。

児童相談所全国共同电话：Tel. 189

児童家庭総合支援中心：

Tel. 048-783-4964 / Fax 048-774-5342

县中央児童相談所：Tel. 048-775-4152

上尾警察署：Tel. 048-773-0110

紧急时请打110!

児童大学 上尾・伊奈・桶川

大学的教授们和各种专家在大学里为儿童实际讲解各种专门学问和研究。详细情况请阅览在学校分发的通知单或市官方主页。

日期：6月18日(星期六)，6月25日(星期六)，
7月16日(星期六)，8月24日(星期三)

地点：圣学院大学(户崎1-1)

日本药科大学(伊奈町小室10281)

上尾市自然学习馆(上尾市畔吉178)

对象：在上尾市・桶川市・伊奈町居住的小学5年级・6年级的儿童

费用：1000日元

定员：40人(报名多数时以抽签决定)

报名：在报名书(附上通知单。也可以从市官方主页下载・印刷)或在往返明信片(每人1张)上写明学校名，年级，儿童姓名(片假名读音)，出生年月日，性别，家长姓名，地址，电话号码，紧急联系电话，电子邮址和儿童本人的报名动机后5月23日(星期一)之前邮寄生涯学习课(〒362-8501 本町3-1-1)报名申请。

*在桶川市・伊奈町居住的人报名方法不同，请向每个公务所询问。

*为了防止新型冠状病毒感染症的扩大停止实施的可能性。

→ 生涯学习课

Tel. 048-775-9490

Fax 048-776-2250



あげお花しょうぶ祭り

あげお駅からハイキング

あげおまるやまこうえん しょうぶだ へいほう たく しゅつ
上尾丸山公園の菖蒲田(2,800平方メートル)には、約50種1
まんかぶ
万株のハナショウブが咲き誇り、「あげお花しょうぶ
まつ がつ がついたち すい にち にち かいさい
祭り」が6月1日(水)から12日(日)まで開催されます。
き かんちゆう ど にちようび ごぜん じ し かんこうきょうかいすいしゅう
期間中の土・日曜日午前10時から市観光協会推奨
みやげひん はんばい う き し だいしゅうりょう
土産品などの販売があります(売り切れ次第終了)。
がつけつか ど にち にち えき
6月4日(土)から12日(日)まで、「あげお駅からハイキ
ンク」が催され、まるやまこうえん がそのコースに入っています。
もう こ き かんちゆう ごぜん じ し ちよくせつ
申し込みは、期間中の午前9時～11時に直接JR
あげおえきじゆうつうろ
上尾駅自由通路へ。

→ 上尾市観光協会

Tel. 048-775-5917 / Fax 048-775-5024

5月のハローコーナー

月曜日の相談

とき: 5月2日、9日、16日、30日

ところ: 市役所 第3別館1階

(市役所の向かいの建物)

* 第4月曜日(5月23日)には、ハローコーナーは
ありません。

土曜日の相談

とき: 5月28日

ところ: 市役所 5階

501会議室



上尾菖蒲节

从上尾车站郊游(远足)

在上尾丸山公園有菖蒲田(2800平方米), 植有大约50种类1万株的菖蒲花届时盛开。将于6月1日(星期三)~12日(星期日)举办「上尾菖蒲节」。期间内星期六・星期日从上午10点贩卖市观光协会推荐的各种土产品(售完就结束)。

在6月4日(星期六)~12日(星期日)举办「从上尾车站郊游(远足)」的行程之内也包括丸山公园。希望参加远足的人, 请在期间内上午9点~11点在上尾车站自由过道直接报名申请。

→ 上尾市観光協会

Tel. 775-5917 / Fax 775-5024

5月的外语咨询服务

星期一的咨询

日期: 5月2日、9日、16日、30日

地点: 市役所第3别馆1楼

(市役所的对面)

* 第4周的星期一(5月23日)没有外语咨询服务。

星期六的咨询

日期: 5月28日

地点: 市役所5楼 501会议室



「ハローコーナー」は、外国人市民のための相談窓口です。

時間・言語: 午前9時~正午 英語/スペイン語

午後1時~4時 スペイン語/中国語/ポルトガル語/ベトナム語(第4土曜日のみ)

電話相談: 048-775-5111(代表) * 交換手に「ハローコーナーお願いします」と言ってください。

「ハローコーナーニュース」は、上尾市のホームページ(<http://www.city.ageo.lg.jp/>)でも見られますが、ご希望の方には郵送します(市内にお住まいの方のみ)。詳しくは、上尾市役所 市民協働推進課まで。

Tel. 048-775-4597 / Fax 048-775-0007 / s53000@city.ageo.lg.jp

「你好窗口」是专为外籍市民开设的免费外语咨询服务。

开设时间: 上午9点~12点西班牙语・英语 下午1点~4点西班牙语・汉语・葡萄牙语・越南语(第4周星期六)

电话号码: 048-775-5111(总机) * 请向交换台说「ハローコーナーお願いします」

「你好消息」您可以随时在上尾市网站查询・阅览。(<http://www.city.ageo.lg.jp/>) 对于居住在市内的市民、除了上网阅览以外、我们向您还可以免费邮寄给「你好消息」。

→ 上尾市民协働推進課 tel.048-775-4597/fax 048-775-0007/email s53000@city.ageo.lg.jp